



Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Revisione 07.07.2015 (I) Versione 6.5  
**Ballistol-Spray**

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale Ballistol-Spray

### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### Uso/usi raccomandati

Protegge, lubrifica, striscia nelle fenditure, allenta e scioglie. Antiruggine, olio fluido, spray di contatto, protegge le serrature dal gelo.

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Produttore

F.W.Klever  
Hauptstraße 20, D-84168 Aham  
Telefono +49 (0) 8744 96 99 10, Telefax + 49 (0) 8744 96 99 96  
E-Mail [info@ballistol.de](mailto:info@ballistol.de)  
Internet [www.ballistol.de](http://www.ballistol.de)

#### Settore che fornisce informazioni

Qualitätssicherung  
Telefono +49 (0) 8744 96 99 30  
E-mail (persona competente):  
[info@ballistol.de](mailto:info@ballistol.de)

### 1.4. Numero telefonico di emergenza

#### Informazioni d'emergenza

Dr.Zettler (Werktags von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr) oder  
Giftnotrufzentrale 022819240  
Telefono +49 (0) 8744 96 99 30  
Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### Classificazione - 67/548/CEE e 1999/45/CE

F+; R12

#### Fraasi di Rischio

12 Estremamente infiammabile.

#### Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]

Classi e categorie di pericoli	Avvertenze	Procedimento di classificazione
--------------------------------	------------	---------------------------------

Aerosol 1	H222, H229	
-----------	------------	--

#### Avvertenze relative ai pericoli fisici

H222	Aerosol altamente infiammabile.
H229	Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

### 2.2. Elementi dell'etichetta



*Es wirkt!*

Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Revisione 07.07.2015 (I) Versione 6.5  
**Ballistol-Spray**

## Etichettatura - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS02

### Parola segnale

Pericolo

### Avvertenze relative ai pericoli fisici

H222 Aerosol altamente infiammabile.  
H229 Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

### Avvertenze

#### In generale

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### Prevenzione

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

#### Risposta

P370 + P378 In caso di incendio: estinguere con acqua.

#### Stoccaggio

P410 + P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F.

#### Smaltimento

P501 Smaltire il prodotto / recipiente in riciclo

### 2.3. Altri pericoli

Non ci sono informazioni disponibili.

## SEZIONE 3: Composizione/ informazioni sugli ingredienti

### 3.1. Sostanze

non applicabile

### 3.2. Miscele

#### Ingredienti pericolosi

CAS Nr	CE Nr	Denominazione	[peso %]	Classificazione - 67/548/CEE
74-98-6	200-827-9	Propano	ca. 4,5	F+ R12
106-97-8	203-448-7	butano	ca. 10,2	F+ R12
107-83-5	203-523-4	esano (contenente < 5% di n-esano (203-777-6))		F R11; Xn R65; Xi R38; R67; N R51-53

  

CAS Nr	CE Nr	Denominazione	[peso %]	Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]
74-98-6	200-827-9	Propano	ca. 4,5	Flam. Gas 1, H220 / Press. Gas
106-97-8	203-448-7	butano	ca. 10,2	Flam. Gas 1, H220 / Press. Gas
107-83-5	203-523-4	esano (contenente < 5% di n-esano (203-777-6))		Flam. Liq. 2, H225 / Asp. Tox. 1, H304 / Skin Irrit. 2, H315 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Chronic 2, H411



---

## SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

#### In seguito ad inalazione

Far affluire aria fresca.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche

#### In seguito a contatto con la pelle

Non sono necessarie misure particolari.

#### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi sciacquare con abbondante acqua. Se il disturbo persiste consultare un medico.

#### In seguito ad ingestione

Non sono necessarie misure particolari.

### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

Non ci sono informazioni disponibili.

### 4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

#### Indicazioni per il medico / Terapia

Trattamento sintomatico.

---

## SEZIONE 5: Misure antincendio

### 5.1. Mezzi di estinzione

#### Mezzi di estinzione idonei

schiuma

Polvere ABC

Anidride carbonica

Getto d'acqua a pioggia

#### Mezzi di estinzione non idonei

Getto d'acqua forte

### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio si possono liberare:

Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>)

Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

#### Equipaggiamento per la protezione antincendio

Usare un autorespiratore (apparecchio d'isolamento).

#### Altre indicazioni

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

Recipient sous pression, se esposto a fonti di calore può incrinarsi

Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltiti nel rispetto della normativa vigente.



---

## SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza Per personale non incaricato di emergenze

Tenere lontano da fonti di calore.

Proteggere le vie respiratorie in caso di sviluppo di vapori/polveri/aerosol.

Attenzione, in seguito alla fuoriuscita di prodotto il terreno è particolarmente scivoloso.

### 6.2. Precauzioni ambientali

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica

Pulire a fondo gli oggetti sporchi e il pavimento rispettando l'ambiente.

Raccogliere i residui con materiali assorbenti (ad es. segatura).

### 6.4. Riferimenti ad altre sezioni

Non ci sono informazioni disponibili.

---

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

#### Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Non spruzzare su fiamme o su corpi incandescenti.

#### Misure igieniche

E' consigliato togliere gli indumenti contaminati e impregnati immediatamente.

Lavare le mani prima di ogni pausa e alla fine del lavoro.

#### Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.

bottoletta spray non esporre a temperature superiori a 50°C

### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

#### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Conservare soltanto nel contenitore originale.

#### Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio

Temperatura di magazzino consigliata: temperatura ambiente.

#### Indicazioni sulla stabilità di stoccaggio

In caso di immagazzinaggio corretto il tempo di conservazione è illimitato.

**Classe di** 2B  
**stoccaggio**

### 7.3. Usi finali specifici

Non ci sono informazioni disponibili.

---

## ! SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

### 8.2. Controlli dell'esposizione



*Es wirkt!*

Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Revisione 07.07.2015 (I) Versione 6.5  
**Ballistol-Spray**

#### **Protezione respiratoria**

Indossare una maschera in caso di superamento del valore limite e della concentrazione massima nel posto di lavoro (WEL)

Per propano vale generalmente: Se la concentrazione viene superata, deve essere utilizzato un respiratore a circuito chiuso.

Usare un filtro tipo AX. colore identificativo marrone conforme EN 371.

#### **! Protezione delle mani**

The Ballistol row was valued dermatologically with "very well", hence, no skin protection is necessary.

#### **Protezione degli occhi**

all'occorrenza: occhiali di protezione

## **SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

### **9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

<b>aspetto</b> aerosol	<b>Colore</b> giallo chiaro	<b>Odore</b> caratteristico
---------------------------	--------------------------------	--------------------------------

#### **Soglia olfattiva**

non è stato determinato

### **Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente**

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>valore pH</b>	ca. 8				emulsione in acqua
<b>punto di ebollizione</b>	-48 °C				(Propan)
<b>Punto di fusione / Temperatura di congelamento</b>	non è stato determinato				
<b>Punto di infiammabilità</b>	ca. -104 °C				(Propan)
<b>Velocità di evaporazione</b>	non è stato determinato				
<b>Infiammabilità (della sostanza solida)</b>	non è stato determinato				
<b>Infiammabilità (del gas)</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di accensione</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di autoaccensione</b>	non è stato determinato				
<b>Limite inferiore d'esplosività</b>	ca. 1,5 Vol-%				(Propan)
<b>Limite superiore d'esplosività</b>	10,9 Vol-%				(Propan)



*Es wirkt!*

Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Revisione 07.07.2015 (I) Versione 6.5  
**Ballistol-Spray**

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>Pressione del vapore</b>	non è stato determinato				
<b>Densità relativa</b>	ca. 0,775 g/ml	20 °C		1013 hPa	
<b>Densità di vapore</b>	non è stato determinato				
<b>Solubilità in acqua</b>		20 °C		1013 hPa	emulsionabile.
<b>Solubile in ...</b>	non è stato determinato				
<b>Coefficiente di distribuzione (n-octanolo/acqua) (log P O/W)</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di decomposizione</b>	non è stato determinato				
<b>Viscosità</b>	non è stato determinato				

#### **Proprietà ossidanti**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **Proprietà esplosive**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **9.2. Altre informazioni**

Non ci sono informazioni disponibili.

### **SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

#### **10.1. Reattività**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **10.2. Stabilità chimica**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **10.4. Condizioni da evitare**

Estremamente infiammabile. Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50°C. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

#### **10.5. Materiali incompatibili**

##### **Sostanze da evitare**

Reazioni con ossidanti forti.

#### **10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Monossido e biossido di carbonio

#### **Altre indicazioni**

Il prodotto è stabile sotto normali condizioni di stoccaggio.



*Es wirkt!*

Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Revisione 07.07.2015 (I) Versione 6.5  
**Ballistol-Spray**

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
<b>LD50 acuta per via orale</b>	> 2000 mg/kg	ratto		Nie zauwazalny efekt toksyczny
<b>Irritazione degli occhi</b>	leggermente irritante			Esperienze pratiche.
<b>Sensibilizzazione della pelle</b>	antiallergico			Esperienze pratiche.

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.2. Persistenza e degradabilità

	Grado di eliminazione	Metodo d'analisi	Metodo	Valutazione
<b>Biodegradabilità</b>	Il prodotto è biodegradabile.			

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.6. Altri effetti avversi

Non ci sono informazioni disponibili.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Codice dei rifiuti

13 02 07\*

#### Denominazione dei rifiuti

olio per motori, ingranaggi e lubrificazione, facilmente biodegradabile

I rifiuti contrassegnati da asterisco sono considerati rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 2008/98/CE sui rifiuti pericolosi.

#### Raccomandazioni per l'imballaggio

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Confezione: da restituire per DSD (sistema duales tedesco)



*Es wirkt!*

Scheda di dati di sicurezza conforme  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)  
Revisione 07.07.2015 (I) Versione 6.5  
**Ballistol-Spray**

## SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
14.1. Numero ONU	-	-	-
14.2. Nome di spedizione dell'ONU	-	-	-
14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto	-	-	-
14.4. Gruppo d'imballaggio	-	-	-
14.5. Pericoli per l'ambiente	-	-	-

### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non ci sono informazioni disponibili.

### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

Non ci sono informazioni disponibili.

#### Trasporto via terra ADR/RID

UN-No.: 1950

RID: No. pericolo 23

Incluso 1.000 ml limitare quantità LQ2 (max. 30 kg / pacchetto)

ADR/RID: Classe 2, Codice: 5F

#### Trasporto marittimo IMDG

ADR: UN-No.: 1950, Aerosols, flammable

UN 1950 Aerosols (max 1L) IMDG class 2, Code- see SP63, EmS: F-D, S-U ; Imballaggio Indicazioni:

P003 - LP02; Imballaggio Prescrizione: PP17-PP87-L2

#### Trasporto aereo ICAO/IATA-DGR

UN/ID-No.: 1950, AEROSOLS, flammable

ICAO/IATA: Class 2.1

Regolamento 203 (Passenger e Cargo)

## SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

#### Normativa nazionale tedesca

Classe di pericolosità per le acque 1 Autoattestato

### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Per questa sostanza non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.





---

## SEZIONE 16: Altre informazioni

### Uso consigliato e restrizioni

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le prodotti chimici.

### Ulteriori informazioni

Le indicazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze, ma non danno alcuna garanzia sulle proprietà dei prodotti e non costituiscono nessun rapporto giuridico.

Indicazioni di modifiche: "!" = I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente. Versione precedente: 6.4

### Testo delle frasi R/H contenute nel capitolo 3 (non inerenti alla miscela, riguardo solo la sostanza indicata!)

R 11 Facilmente infiammabile.

R 12 Estremamente infiammabile.

R 38 Irritante per la pelle.

R 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

R 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

H220 Gas altamente infiammabile.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.